

PARITAIR COMITE VOOR HET GARAGEBEDRIJF

COMMISSION PARITAIRE DES ENTREPRISES DE GARAGE

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2014

Convention collective de travail du 29 avril 2014

STELSEL WERKLOOSHEID MET BEDRIJFSTOESLAG NA ONTSLAG

RÉGIME DE CHOMAGE AVEC COMPLÉMENT D'ENTREPRISE APRES LICENCIEMENT

In uitvoering van artikel 16 § 1 van het nationaal akkoord van 2013-2014 van 27 februari 2014 (120928/CO/112).

En exécution de l'article 16 § 1 de l'accord national 2013-2014 du 27 février 2014 (120928/CO/112).

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

CHAPITRE I. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1^{er}.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden of de werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers ou les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Algemene beschikkingen

CHAPITRE II. - Dispositions générales

Art. 2.

Art. 2.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst verlengt de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2013 gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf betreffende het stelsel werkloosheid met bedrijfstoelage na ontslag, geregistreerd op 18 februari 2014 onder het nummer 119.488/CO/112.

La présente convention collective de travail proroge la convention collective de travail du 16 décembre 2013 conclue au sein de la Commission des entreprises de garage, concernant le régime de chômage avec complément d'entreprise après licenciement, enregistrée le 18 février 2014 sous le numéro 119.488/CO/112.

HOOFDSTUK III. - Toepassingsmodaliteiten

CHAPITRE III. - Modalités d'application

Art. 3.

Art. 3.

Onverminderd de in de ondernemingen bestaande voordeliger toestanden en conform de criteria vastgelegd in het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van het stelsel werkloosheid met bedrijfstoelage, wordt de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst verlengd voor de periode van 1 april 2014 tot en met 31 december 2014.

Sans préjudice de situations plus favorables existant dans les entreprises et conformément aux critères fixés par l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de régime de chômage avec complément d'entreprise, la convention collective de travail existante est prorogée pour la période du 1^{er} avril 2014 au 31 décembre 2014.

Art. 4.

Art. 4.

De leeftijd voor het stelsel werkloosheid met bedrijfstoelage voor mannelijke en vrouwelijke werklieden bedraagt 57 jaar, mits voldaan aan de voorwaarden inzake stelsel werkloosheid met bedrijfstoelage - en werkloosheidsreglementering.

L'âge du régime de chômage avec complément d'entreprise est fixé à 57 ans pour les ouvriers et ouvrières, pour autant que les conditions en matière de réglementation de régime de chômage avec complément d'entreprise et chômage soient respectées.

Art. 5.

De leeftijd bedoeld in artikel 4 moet ten laatste bereikt zijn bij het effectief verstrijken van de opzeggingstermijn.

HOOFDSTUK IV. - Geldigheid**Art. 6.**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 2014 en treedt buiten werking op 31 december 2014.

Art. 5.

L'âge visé à l'article 4 doit être atteint au plus tard à la fin effective du délai de préavis.

CHAPITRE IV. - Validité**Art. 6.**

Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} avril 2014 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.